

Art. 2. De wijziging van de bestaande betrokken structuren wordt uiterlijk 1 september 1999 aangevat.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 9 juni 1999.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 juni 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 99 — 3406

[99/29498]

9 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section « certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré - orientation générale » (code 041504S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de l'enseignement de promotion sociale de régime 1 « délivrant un certificat correspondant au « certificat du second degré » délivré à l'issue de la 4^e année de l'enseignement secondaire de plein exercice

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment les articles 75 et 137;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés par l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1995 portant règlement de son fonctionnement et en particulier l'article 2, § 4, b;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 15 octobre 1998;

Vu l'avis de la Cellule de consultation, créée en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991, du 15 décembre 1998;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée « certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré - orientation générale » ainsi que les dossiers de référence des unités constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur.

Les unités de formation constitutives de cette section sont classées au niveau de l'enseignement secondaire inférieur de transition de l'enseignement de promotion sociale hormis certaines unités pour le complément en langue étrangère ainsi que l'« épreuve intégrée » de la section qui sont classées au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale.

Art. 2. Dès approbation de son dossier de référence, la présente section remplace la section conduisant à la délivrance du « certificat d'enseignement secondaire inférieur » délivré par l'enseignement de promotion sociale et correspondant au « certificat d'enseignement secondaire du degré inférieur » (C.E.S.I.) délivré par l'enseignement de plein exercice.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son approbation.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 juin 1999.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 99 — 3406

[99/29498]

9 JUN 1999. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling « Getuigschrift van secundair onderwijs van de tweede graad - Algemene oriëntatie » (code 041504S2OD1) gerangschikt in het niveau van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1 « ter uitreiking van een getuigschrift dat overeenstemt met het « getuigschrift van de tweede graad », uitgereikt op het einde van het 4^e jaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op de artikelen 75 en 137;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 augustus 1994;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juli 1995 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 2, § 4, b;

Gelt op het advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie van 15 oktober 1998;

Gelet op het advies van 15 december 1998 van de Raadplegingscel, opgericht met toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling « getuigschrift van secundair onderwijs van de tweede graad - algemene oriëntatie » alsook de referatedossiers van de eenheden die deze afdeling vormen, worden goedgekeurd.

Die afdeling wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair onderwijs.

De opleidingsseenheden die deze afdeling vormen, worden gerangschikt op het niveau van het lager secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie behoudens sommige eenheden voor de aanvulling in een vreemde taal alsook de « geïntegreerde proef » van de afdeling die gerangschikt zijn op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie.

Art. 2. Vanaf de goedkeuring van haar referatedossier vervangt deze afdeling de afdeling die leidt tot het uitreiken van het « getuigschrift van lager secundair onderwijs » uitgereikt door het onderwijs voor sociale promotie, dat overeenstemt met het « getuigschrift van secundair onderwijs van de lagere graad » (G.L.S.O.) uitgereikt door het onderwijs met volledig leerplan.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt goedgekeurd.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 juni 1999.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 99 — 3407

[99/29487]

11 JUN 1999. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section "complément de formation générale (code 041600S20D1) en vue de l'obtention du certificat correspondant au certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel (secteur du service aux personnes)" de l'enseignement de plein exercice**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment les articles 75 et 137;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1er octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés par l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1995 portant règlement de son fonctionnement et en particulier l'article 2, § 4, b;